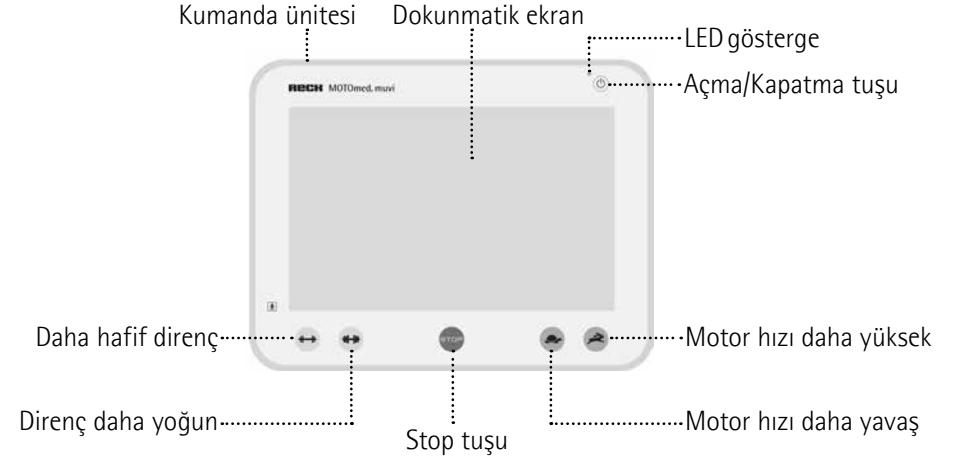
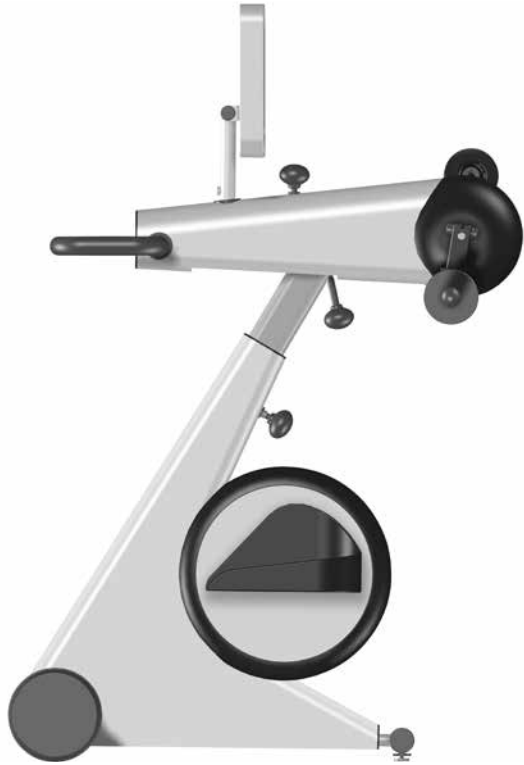
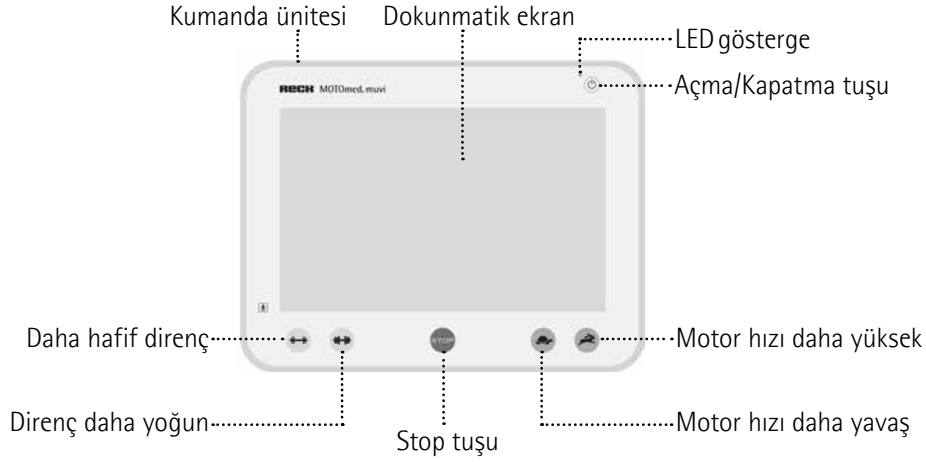


# Kullanım kılavuzu

## MOTomed® muvi



**RECK**



- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- tr MOTOMed'i ancak kullanım kılavuzunu okuduktan sonra kullanın. Elinizdeki dil versiyonunu anlamıyorsanız, lütfen ülke dilinizde bir kılavuz talep ediniz.

## güzel, yumuşak ve akıllı ...

---

Tebrikler! MOTOMed cihazınızı satın alarak iyi bir seçim yaptınız. Bu hareket terapisi cihazı size mükemmel performanslar sunar. En yeni bilgisayar teknolojisiyle çalışır ve RECK şirketinin yenilikçi »Made in Germany« kalite ürünüdür.

MOTOMed düşünen, motor destekli bir hareket terapisi cihazıdır. Pozitif etkiler bırakan günlük terapinizin keyfini çıkarın.

Bu kullanım kılavuzu MOTOMed'i tanımanıza yardımcı olacaktır. Sizi güvenle fonksiyonlar ve kullanım konusunda yönlendirir ve yeni hareket terapisi cihazınızın optimum kullanımına yönelik sayısız ipucu ve açıklama verir. Lütfen MOTOMed'i işleme almadan önce Bölüm 2 içindeki *Önleyici tedbirleri* dikkate alınız.

Sayfa 11

Başka sorularınız veya önerileriniz varsa, RECK şirketinin kalifiye MOTOMed Danışma Ekibi tabii ki memnuniyetle hizmetinizdedir.

Sayfa 61

MOTOMed cihazından memnun kalmanızı ve yoğun aktivite dileriz.



	Giriş	1
11	Önleyici tedbirler	2
19	Gözle kontrol	3
25	Çalıştırma, Hazır durum, Taşıma	4
33	Kullanım	5
43	Aksesuarlar	6
51	Arıza giderme	7
55	Temizleme, Bakım, Yeniden kullanım, Geri Dönüşüm	8
57	Teknik veriler, İşaretler	9
61	Servis	10
63	EMU açıklamaları	11
67	Terim dizini	12



- 6 **Bu kullanım kılavuzuna ilişkin bilgiler**
- 7 **Kullanım amacı**
- 7 **Hedef hasta grubu**
- 7 **Amacına uygun kullanım**
- 8 **Sorumluluk reddi**
- 8 **Tedavi hedefleri**
- 9 **Endikasyonlar (hastalık tabloları)**
- 9 **Kontrendikasyonlar**
- 9 **Klinik fayda**
- 10 **İstenmeyen yan etkiler**
- 10 **Ağır olay**

## Bu kullanım kılavuzuna ilişkin bilgiler

Kullanım kılavuzunu ilk kullanımdan önce itinayla okuyun ve belirtilen hususları dikkate alın. Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın.

Elinizdeki kullanım kılavuzu, tehlikeleri görmenize ve önlemenize yardımcı olacak güvenlik bilgileri içerir.

İki uyarı sözcüğü ve bunlara ait semboller potansiyel tehlikeleri vurguluyor:

### UYARI



Önlenmediğinde ölüme veya (ağır) yaralanmalara yol açabilecek orta dereceli riske sahip olası bir tehlikeye işaret eder.

### DİKKAT



Önlenmediğinde hafif veya orta dereceli yaralanmalara ya da maddi hasara yol açabilecek düşük dereceli riske sahip bir tehlikeye işaret eder.

Maddi hasarlara karşı uyarı olarak da kullanılabilir.

Aşağıdaki semboller ek veya ayrıntılı bilgilere işaret eder:



MOTOMed, aynı zamanda aksesuar parçalarının ve MOTOMed yazılımının kullanımına ilişkin ek bilgiler.

Sayfa 77

Ayrıntılı bilgilere veya başka bir noktadaki şekillere atıf (burada ör. Sayfa 77'de).



## Kullanım amacı

MOTOmed sadece oturan kişilerin alt ve üst uzuvlarının pasif, destekli ve aktif hareket edilmesi için uygundur. Kullanım sırasında MOTOmed bir kumanda ünitesi üzerinden kumanda edilebilir. MOTOmed mobildir ve bu nedenle farklı kurulum yerlerinde kullanılabilir.

## Hedef hasta grubu

MOTOmed, cihazı kendi başlarına kullanabilen yetişkinler ve gençler için uygundur. Cihaz, endikasyona bağlı olarak, ameliyat sonrası dönemde, örneğin serebral parezi ve nöromusküler hastalıklar gibi kronik hastalıklarda kas gücü ve eklem hareketliliği sağlanana kadar, lenf sıvısının geri taşınmasını canlandırmak için kullanılabilir.

Tipik hasta 15 yaş üzeri, 140–200 cm boyunda, maksimum 135 kg ağırlıkta ve nörolojik bir hastalık nedeniyle tekerlekli sandalyeye bağlı veya hareketi kısıtlıdır. Cihazı kendi başına kullanır ve evde haftada birkaç kez, fonksiyonel ve kardiyovasküler durumunu korumak veya iyileştirmek amacıyla egzersiz yapar.

## Amacına uygun kullanım

Bu sırada kullanıcı güvenli ve sağlam bir tekerlekli sandalyede veya yeterli yüksekliğe sahip sırtlığı olan, sağlam ve duruşu güvenli (tekerleksiz) bir sandalyede oturarak hareket terapisi cihazının önünde egzersiz yapar.

Kullanıcı dik oturma pozisyonu almalıdır ve tekerlekli sandalye veya sandalye arkaya doğru devrilmemelidir.

MOTOmed düz ve sağlam bir zeminde durmalıdır.

Sadece üretici tarafından izin verilmiş aksesuarlar veya açıkça onaylanmış donanım takılabilir veya bağlanabilir.

## Genel hususlar

MOTOMed kullanımına sadece kullanım kılavuzunda açıklanan önlemler ve güvenlik uyarıları dikkate alındığında ve tarif edilen veya terapist/doktor tarafından tespit edilmiş kontrendikasyonlar söz konusu olmadığında izin verilir.

Kumanda ünitesinin kullanımı hariç, ayarlara ve değişikliklere sadece ayak ve kol pedallarını hareket etmediğinizde ve bacaklarınız veya kollarınız yerleştirilmemiş ya da sabitlenmemişse izin verilir.

MOTOMed sağlık sektörünün profesyonel kuruluşlarının ortamları ve evde sağlık hizmeti alanlarındaki ortamlar için uygundur.

## Sorumluluk reddi

Üretici ve satış ortakları aşağıdaki durumların neden olacağı sonuçlar için sorumluluk almaz:

- Usulüne aykırı, yanlış, öngörülmemen kullanım
- Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması
- Kasten verilen hasar veya ağır ihmal
- Aşırı yoğun egzersiz, ör. performans sporu için
- Uygun olmayan tekerlekli sandalyelerin veya sandalyeleri kullanılması
- Yetkili uzman doktorun veya terapistin yönergelerine ters uygulama
- İzin verilmeyen aksesuar parçalarının takılması
- MOTOMed üzerinde üretici tarafından yetkilendirilmiş kişiler tarafından yapılan onarımlar veya müdahaleler
- MOTOMed cihazının çalıştırılması için üretici tarafından teslim edilmemiş bir elektrik bağlantı kablosunun kullanılması

## Tedavi hedefleri

Çoğunlukla aşağıdaki endikasyonlarda hareket kaybı ya da hareket azlığı nedeniyle (ardıl) hasarların önlenmesi, azaltılması, iyileştirilmesi:

## Endikasyonlar (hastalık tabloları)

- Bacak (kol) hareketliliğinde geniş ölçüde fonksiyon kaybında sahip (spastik) felç tabloları veya nöromusküler hastalıklar (ör. inme, multipl skleroz, belden aşağı felç, post polio sendromu, Parkinson hastalığı, kafatası beyin travması, infantil serebral parezi, serebral palsi, açık omurga nedeniyle)
- Romatizma, artroz, diz/kalça eklemi protezi, kapsül-bağ yaralanmalarından sonraki durum gibi ortopedik şikayetler
- Kalp dolaşım ve metabolizma hastalıkları (ör. arterioskleroz, Tip 2 diyabet, yüksek tansiyon, pAVK - Periferik Arter Tıkanıklığı, osteoporoz)
- Örneğin diyaliz hastalarında, kronik obstrüktif bronşitte ve çok düşük genel bedensel performansa sahip hastalarda terapi faaliyetlerinin arttırılması
- Bacaklarda ve organlarda kan dolaşımı bozuklukları
- Hareket kısıtlamalarına veya yatalaklığa yol açan başka hastalık tabloları

## Kontrendikasyonlar

Yapılan araştırmaların klinik değerlendirmeleri çerçevesinde bir deneğin dışarı alınmasını gerektiren kontrendikasyonlar ortaya çıkmamıştır.

Risk analizi ve hareket terapisi alanındaki uzun yıllık tecrübeler çerçevesinde aşağıdaki endikasyonlarda egzersize başlamadan önce doktor ve terapist ile görüşülmelidir:

Yeni eklem yaralanmaları, yeni eklem yedeği/protezler, yeni çapraz bağ yırtılması, yeni total dize ve kalça protezi, ağır diz ve kalça kireçlenmesi, eklem sertlikleri, aşırı kas kısalmaları, kalça ve omuz çıkığı tehlikesi (ör. yarı çıkık omuz), akut tromboz, yatak yarası ve çok ağır osteoporoz.

## Klinik fayda

MOTOmed cihazlarının hastalara faydası bilimsel olarak değerlendirilmiştir ve deneysel olarak kanıtlanmıştır.

## İstenmeyen yan etkiler

MOTOMed hareket terapisi cihazı ile egzersiz nedeniyle **istenmeyen yan etkiler** ortaya çıkmamıştır ya da bilinmiyor.

### **Kalan riske ilişkin uyarılar:**

MOTOMed hareket terapisi cihazının prensibi, kol ve bacak çalıştırıcısının manivelalarını belirli kuvvetlerle tahrik eden elektrikli motorların fonksiyonuna dayanır.

Üretici tarafından elektrik ve fonksiyonel güvenlik kapsamlı önlemler ile sağlanır, bu sayede tüm güvenlik uyarıları dikkate alındığında MOTOMed cihazının kalan riski çok düşüktür.

Ancak dönen manivelaların dikkatsizlikte, güvenlik uyarılarının dikkate alınmamasında veya MOTOMed'in kötüye kullanılmasında yaralanmalara yol açabilecekleri dikkate alınmalıdır.

Güvenlik uyarılarını kendileri hayata geçiremeyen ya da tehlikeli durumları kendileri algılayıp önleyemeyen kullanıcılarda egzersiz sadece kalifiye gözetim altında yapılabilir.

## Ağır olay

### **Yönetmelik (AB) 2017/745 uyarınca açıklama:**

Ürün ile bağlantılı olarak doğrudan veya dolaylı bir ağır olay (ör. bir kullanıcının/hastanın sağlık durumunun geçici veya sürekli olarak ağır şekilde kötüleşmesi) meydana gelirse ya da gelebilmesi mümkün olduysa, bunlar derhal üreticiye ([vigilance@motomed.com](mailto:vigilance@motomed.com)) ve kullanıcının ve/veya hastanın ikamet ettiği üye ülkenin yetkili resmi dairesine bildirilmelidir.



**MOTOMed kullanımı sırasında Bölüm 2 içindeki önleyici tedbirleri mutlaka dikkate alın.**

# Önleyici tedbirler

## Genel uyarılar

MOTOMed egzersizini duruma özel hastalık tablosuna uyarlayın. Üretici veya satış ortakları tarafından verilen egzersiz önerileri bağlayıcı değildir. MOTOMed cihazının çeşitli hastalıklarda nasıl kullanılacağı hakkında tam bir yönerge verilemez. Aynıısı egzersiz fonksiyonlarının ayrıntıları için de geçerlidir, çünkü mümkün olan ayarlar yaşa, boya, kişisel duruma, ameliyatlardan sonraki dayanıklılığa ve genel kondisyona bağlıdır.

MOTOMed cihazının ilk çalıştırmasını daima uzman personelin yönlendirmesi ve gözetimiyle gerçekleştirin. İlk egzersizden önce, egzersizin türünü, kapsamını, yoğunluğunu ve zamanını mutlaka doktor ve terapist ile görüşün. Cihazı başlatırken MOTOMed'in seçilen egzersiz programının ön ayarlarını da dikkate alın.

Kullanıcının MOTOMed'in fonksiyonunu ve kullanımını anladığından ve egzersiz sırasında (özellikle de alt kol yuvaları ile kol/üst gövde egzersizinde) MOTOMed'e kumanda ünitesi üzerinden kendi başına ulaşabileceğinden, MOTOMed'i kumanda edebileceğinden ve kapatabileceğinden emin olun.

Aksi takdirde gözetimsiz egzersiz yapılmamalı ya da bacaklar veya kollar yerleştirilip çıkarılmamalıdır.

Bu durumda sürekli gözetim için ikinci bir kişi mutlaka gereklidir.

Yetkisiz kişiler (ziyaretçiler, hizmetçiler, vs.) egzersiz sırasında tekerlekli sandalyede, sandalyede veya MOTOMed cihazında değişiklik yapmamalıdır.

Kullanıcının sağlık durumu maks. devir sayısı olan 20d/dak. ile yapılan MOTOMed egzersizine izin vermiyorsa, cihazı başlattıktan sonra devir sayısını azaltın.

Tutacaklar ya da bacak kılavuzlarının ayak yuvaları ve baldır yuvaları genel olarak sağlıklı cilt ile temas edebilir.

Sabitleme bantları kullanıldığında, çorap ve/veya ayakkabı, uzun pantolon veya benzeri giysiler giyin. Bu, cildin doğrudan ayak yuvaları ya da sabitleme bantları ile temasını engeller ve bu sayede baskı noktalarını, cilt tahrişlerini veya sıyrıkları önler.

Hastalanmaya, ayak konumuna ve ayak kılavuzlarının ayarına göre cilt sıyrılmaları, baskı noktaları veya başka yaralanma tehlikeleri söz konusuysa, egzersiz yapılmaması tavsiye edilir; şayet kullanıcı doktor ve terapist ile görüşerek (tampon malzemelerinin vs. konulması gibi) uygun önleyici tedbirler almazsa.

Özellikle terapi cihazıyla temas eden vücut bölgelerinde bulunan açık yaralarda veya (ör. hassas doku ya da cilt özelliği nedeniyle) yatak yaraları tehlikesinde, MOTomed egzersizi sadece doktor ve terapist ile görüşme sonrası ya da sadece kullanıcının tehlikeyi üstlenmesiyle mümkündür. Bu talimatın dikkate alınmamasından dolayı meydana gelebilecek yaralanmalar için cihaz üreticisi sorumluluk almaz.

Alkol, uyuşturucu etkisi veya ilaç kullanımı altında yüksek sağlık tehlikesi söz konusu olabilir. Böyle bir durumda MOTomed'in kullanılması tavsiye edilmez.

Ortaya çıkan ağrılarda, mide bulantısında, kan dolaşımı zayıflamasında vs. egzersizi hemen durdurun ve bir doktordan destek alın. Üretici veya satış ortakları kullanıcı tarafından yanlış veya aşırı yoğun kullanımda sorumluluk üstlenmez.

Ayaklarınızı sadece otururken koruyucu ayak yuvalarına yerleştirin. Ayaktayken veya tüm beden ağırlığınızla ayak yuvalarına basmayın. Pedal tarafı başına asla 25 kg (7 cm pedal yarıçapında) üzeri yük bindirmeyin.

Sadece tek ayak veya kol ile tek taraflı egzersiz ya da uzuvlardaki büyük ağırlık farklarında başta sadece bir refakatçi eşliğinde egzersiz yapılmalıdır. Tek taraflı egzersizi sadece yüksek fren direnci ayarıyla ya da üretici tarafından bunun için öngörülen karşı ağırlık kullanarak yapın.

## **Kol/Üst gövde egzersizi**

Bağımsız kol/üst gövde egzersizinde bacaklarınızı koruyucu ayak yuvalarından çıkarın ve yere veya tekerlekli sandalyenin ayaklığına koyun.

Aynı anda bacak ve kol/üst gövde egzersizi yaptığınızda, kol çalıştırıcısının yüksekliğinin minimum ayarını, diziniz en yüksek noktadayken çevirme kolunun en alt noktasına çarpmayacak şekilde ayarlayın.

### **Üst uzuvların ergometrisi için önleyici tedbirler:**

Çocuklarda kemik sağlamlığı henüz oldukça düşüktür, bu nedenle kolayca kemik kırılmaları veya kemik çatlakları (yarı kırıklar) meydana gelebilir. Bu tarz bir yaralanmanın riskini azaltmak için üst uzuvların ergometrisi sırasında el bileğinin iyi desteklendiğinden emin olun. Kliniğiniz tarafından tavsiye edilen el, el bileği ve kol desteklerinin daima kullanıldığından emin olun.

Çocuğunuzun dik ve egzersiz aletine bakarak oturmaya devam ettiğinden ve alt kolu ve el bileğini çevirme hareketlerinden kaçınin. MOTomed'in doğru bağlanmasını anlamadıysanız veya başka sorularınız varsa, lütfen servis noktamızın danışmanlarıyla iletişime geçiniz.

## Güvenlik uyarıları ve teknik uyarılar

MOTOmed, performans sporlarındaki kullanım ve teşhislerin konulması için tasarlanmış olmayıp çok özel bir hareket terapisi cihazıdır. O amaçlar için tıp teknolojisi açısından izin verilmiş ve kalibre edilmiş ergometreleri veya koşu bantlarını tavsiye ederiz.

Bu uygulamalar için spesifik bilgiler mevcut değildir. Güvenli kullanım için ön koşul ekranının okunması ve kumanda edilmesidir.

MOTOmed kullanımı örneğin eğitimlerden edinilmiş ürüne özel bilgiler gerektirmez.

Gösterilen ölçüm değerleri sadece trend göstergesi ya da kullanıcı için psikolojik geri bildirim amacını taşır.

Sayfa 63 MOTOmed, tıp teknolojisine sahip elektrikli cihaz olarak EMU uyarınca özel önleyici tedbirlere tabidir. Bu nedenle kurulum ve çalıştırma sırasında EMU uyarıları dikkate alınmalıdır.

Çocuklar gözetimsiz bir şekilde MOTOmed cihazında egzersiz yapmamalıdır.

Hayvanların yaralanmasını önlemek için MOTOmed cihazından uzak tutun.

Büyük ön yapıya sahip olan ya da katlanmayan veya çıkarılmayan ayak desteklerine sahip belirli elektrikli tekerlekli sandalyeler, ayağa kaldıran tekerlekli sandalyeler, sporcu tekerlekli sandalyeleri vs. uygun değildir.

Sadece MOTOmed açıkken egzersiz yapın.  
MOTOmed'i ayakta kullanmayın.

Egzersiz sırasında ve bacaklar veya kollar sabitlenmişken MOTOmed'in pozisyonunu ve yerini değiştirmeyin. Egzersiz sırasında ve bacaklar veya kollar sabitlenmişken MOTOmed'in pozisyonunu ve yerini değiştirmeyin.



**DİKKAT Devrilen cihaz nedeniyle yaralanma tehlikesi**

Kulplar ve tutacaklar sadece çalıştırma sırasında ellerinizle tutunmak için takılmıştır. MOTOMed'e yandan yük bindirmeyin. Kulplara veya kol çalıştırıcısına (ör. destek olarak veya kulptan kendinizi yukarı çekerek) vücudunuz kısmi veya tüm ağırlığınızla yüklenmeyin.

**DİKKAT Dönen pedal manivelaları ve hareket eden cihaz parçaları nedeniyle yaralanma tehlikesi**

Pedal manivelaları dönerken MOTOMed cihazında mekanik uyarlamalar (pedal yarıçapı, tutacakların veya kol/üst gövde çalıştırıcısının yükseklik ayarı vs.) yapmayın.

Kumanda ünitesindeki tuşları kullanırken de dönen pedal manivelalarına dikkat edin.

Hiçbir zaman dönen bir cihaz parçasının içine dokunmayın!



Pedal yarıçapı değiştirildiğinde güç oranları değişebilir.



MOTOMed ne kırmızı Stop tuşu ne de Açma/Kapatma tuşu üzerinden kapanmıyorsa, hızı derhal 1 d/dak. değerine düşürün ve egzersizi sonlandırın ya da elektrik bağlantı kablosunu prizden çekin. Yeni bir egzersiz ancak hata giderildikten sonra mümkündür.



Taşınabilir ve mobil YF iletişim tertibatları, örneğin cep telefonları veya amatör telsiz istasyonları MOTOMed'in fonksiyonunu etkileyebilir. İlgili cihazlar yandaki sembol ile işaretlenmiştir ve bu sayede tespit edilebilir.

**DİKKAT Cihaz parçalarının aşırı ısınma tehlikesi**

Sürekli doğrudan güneş ışınlarında cihaz parçaları aşırı ısınabilir, bu nedenle MOTOMed'i uygun bir yere yerleştirin.



Kumanda ünitesinin gövdesinin yüzey sıcaklığı elektroniğin ısı yayımı nedeniyle ortam sıcaklığının 13 °C'ye kadar üzerindedir. Bu nedenle, doğrudan güneş ışınları olmadan da maks. izin verilen ortam sıcaklığında (40 °C) kumanda ünitesinin tuşlarında 53 °C'ye kadar sıcaklıklar meydana gelebilir. Bu sıcaklıklardaki kısa süreli dokunmadan zarar görecek kullanıcılar korunmak için uygun önlemler almalıdır.

#### **DİKKAT**



#### **Motorda ve elektronikte hasar tehlikesi**

Öngörülen pasif dönüş hareketine aktif olarak bastırmayın.

#### **UYARI**



#### **Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi**

MOTOMed'i yan giydirme demonte edilmişken çalıştırmayın. Gövdeyi asla açmayın ve MOTOMed'in için metal nesnelere sokmayın.

MOTOMed'i sadece uygun uzmanlık eğitimine sahip kişiler açabilir.

MOTOMed'i açmadan önce mutlaka elektrik fişini çekin!

MOTOMed'i asla ıslak ya da nemli ortamda çalıştırmayın.

MOTOMed su veya buhar ile temas etmemelidir.

MOTOMed'in içine bir nesne veya sıvı girecek olursa, kullanmaya devam etmeden önce cihazı kalifiye uzman personele kontrol ettirin.

Tahrik parçalarına yağın girmemesine dikkat edin.

Onarımları, sadece eğitimleri, bilgiler ve deneyimleri sayesinde onarımı değerlendirebilecek ve olası etkileri ve tehlikeleri görebilecek kalifiye elemanlara veya bunların yönlendirmeleri ve gözetimleri altında yaptırın.

Üreticinin izni olmadan MOTOMed üzerinde modifikasyon yapılamaz.

Tüm eklemeler veya modifikasyonlar için sadece orijinal parçaları ve orijinal aksesuar parçaları kullanılabilir.

Ticari kuruluşlarda Elektrikli Sistemler ve İşletim Maddeleri Meslek Derneğinin kaza önleme yönetmelikleri dikkate alınmalıdır.

**UYARI****Ambalaj malzemesi nedeniyle yaralanma tehlikesi**

Ambalaj malzemelerini dikkatsizce etrafta bırakmayın. Plastik folyolar, plastik poşetler, strafor parçaları, vb. çocuklar için tehlikeli bir oyuncak haline gelebilir.

MOTOmed'i başka kişilere verecek olursanız, lütfen bu kullanım kılavuzunu ekleyiniz.



## Gözle kontrol

---

### Egzersize başlamadan önce MOTOMed'in gözle kontrolü için talimat

3

MOTOMed cihazınız kaliteli bir medikal üründür ve medikal ürünler için geçerli olan, son derece yüksek güvenlik ve kalite standartlarına göre geliştirilir ve üretilir. Yasal yönergelere göre medikal ürünün üreticisi kullanıcıya çok sayıda güvenlik uyarısı vermelidir, bunları sonraki sayfalarda bulabilirsiniz.

Uyarıların çok olmasının, MOTOMed kullanımı sırasında, günlük hayatta kullanılan cihazlardan daha yüksek bir riskin olduğu anlamına gelmediğini lütfen dikkate alınız. Bilakis çoğu uyarı, medikal ürünler için geçerli olan, kullanıcının ve hastaların güvenliğini sağlamaya yönelik, müşterilerimizin menfaati için memnuniyetle bilinçli bir şekilde uyduğumuz ve uyguladığımız, son derece sıkı yönetmeliklerin bir sonucudur.

Çeşitli uyarılar gayet doğal görünse de, MOTOMed cihazınızın uzun süre değerli ve en yüksek seviyede güvenli bir yardımcı olması ve öyle de kalması için, yine de ilerideki sayfaları dikkatle okumanızı ve uyarılara harfiyen uymanızı rica ediyoruz.

Cihazın kurallara uygun durumunu garantiye almak için lütfen gözle kontrolü egzersize **başlamadan önce** yapınız. Aşağıda tarif edilen kontroller kısa bir süre için yapılır.

Kontrol adımları	Gözle kontrolde hatalar tespit edildiğinde alınacak önlemler	Kontrol adımının nedeni
<b>1. Gerilim beslemesinin ve elektrik kablosunun kontrolü</b>		
Elektrik bağlantı kablosunda hasarlar, ör. sıyrıklar, ezilme noktaları, kırılmalı yerler veya büküm yerleri var mı?	Hasara dair belirtiler varsa, elektrik bağlantı kablosu değiştirilmelidir.  Hasarlı elektrik bağlantı kablosunun onarımına izin verilmez, bu nedenle derhal RECK şirketinin MOTOMed için test edilmiş ve izin verilmiş orijinal yedek parçasıyla değiştirilmelidir. Bunun için RECK şirketinin servis ortaklarına başvurun.	Elektrik bağlantı kablosu arızalıysa, ya hasarlı yere doğrudan dokunulması veya hasarlı yerin MOTOMed'in gövdesine temas etmesiyle elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.  Hasarlı elektrik bağlantı kabloları bu nedenle hiçbir koşulda kullanılmamalıdır!
Elektrik bağlantı kablosu şu şekilde yerleştirilmiş mi? a) Cihaz ile temas etmeyecek şekilde. b) Başka eşyalar/cihazlar tarafından üzerinde geçilmeyecek veya ezilmeyecek şekilde. c) Manivelalara takılmayacak şekilde. d) Başka türlü mekanik olarak hasar görmeyecek şekilde. e) Kimsenin kabloya takılıp düşmeyecek şekilde.	Asla telleri açıkta veya izolasyonu hasarlı olan elektrik bağlantı kablolarını kullanmayın!  Elektrik bağlantı kablosu, kimse kabloya takılıp düşmeyecek ya da kablo hiçbir şekilde mekanik hasar görmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.	Elektrik bağlantı kablosu arızalıysa, ya hasarlı yere doğrudan dokunulması veya hasarlı yerin MOTOMed'in gövdesine temas etmesiyle elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
<b>2. Cihaz durumunun kontrolü</b>		
Cihazda, aynı zamanda kumanda ünitesinde ve kullanılan aksesuar parçalarında açıkça görülebilir hasarlar var mı?	Kusurlu parçaların onarımları veya değiştirilmeleri gerektiğini kontrol edin.	Cihazın parçaları hasarlıysa, bunların güvenli fonksiyonu artık sağlanamaz. Kumanda ünitesinde tespit edilebilir hasarlar (çatlaklar, kopmuş gövde parçaları) mevcutsa, kumanda ünitesi değiştirilmelidir.
Tutacakların yüzey kaplamasında hasar var mı?	Tutacakların üretici servisi tarafından değiştirilmesini sağlayın.	Tutacakların PVC kaplaması kullanıcıya elektrik gerilimlerine karşı ek koruma sağlar.
Cihazda kirlenmeler var mı?	Cihaz kullanılmadan önce kirler bakım uyarılarına göre giderilmelidir.	Kirlerin giderilmesi hastalık mikroplarının bulaşma riskini azaltır.

Kontrol adımı	Gözle kontrolde hatalar tespit edildiğinde alınacak önlemler	Kontrol adımının nedeni
Olası kullanılan aksesuar parçaları kullanıcı için uyumlu ve uygun mu?	Örneğin opsiyonel satın alınabilen kol manşetleri küçük veya büyük ise, bunları uygun aksesuarlar ile değiştirmenizi tavsiye ederiz. Aksesuar parçaları ciltte ör. aşınma meydana gelemeyecek şekilde seçilmeli ve kullanılmalıdır.	Uygun seçilmeyen aksesuarlar, çeşitli durumlarda aksesuarın öngörülen amacı yerine getirmemesine veya yaralanma riskinin meydana gelmesine yol açabilir. Dolayısıyla bunlar egzersize başlamadan önce değerlendirilmelidir. Bu değerlendirmeyi kendi başına yapamayan kullanıcılarda refakat eden kişi bu değerlendirmeyi yapmalıdır.
Tekerlekli sandalyede oturarak egzersiz yapılıyorsa: Egzersize başlamadan önce tekerlekli sandalyenin frenleri çekilmiş mi?	Frenleri çekin ve tekerlekli sandalyenin ardından gerçekten güvenli durduğunu kontrol edin.	Tekerlekli sandalye egzersiz sırasında hareket etmemelidir.
Egzersiz sırasında oturarak elektrikli tekerlekli sandalye kullanılıyorsa: Elektrikli tekerlekli sandalye kapalı mı ve tekerlekli sandalyenin frenleri çekilmiş mi?	Elektrikli tekerlekli sandalyeyi kapatın ve frenleri çekin. Ardından tekerlekli sandalyenin gerçekten güvenli durduğunu kontrol edin.	Tekerlekli sandalye egzersiz sırasında hareket etmemelidir.
Tek bacak egzersizinde, tutunmak için tutamak kullanılabilir olacak şekilde kol/üst gövde çalıştırıcısı arkaya doğru döndürülmüş mü?	Bacak egzersizinden önce kol/üst gövde çalıştırıcısını arkaya doğru döndürün.	Tutamak bacak egzersizinde daha iyi bir tutunma ve daha geniş bacak serbestliği sağlar.
Egzersiz için uygun elbiseler giyildi mi?	Örneğin geniş pantolonların, uzun eşarpların, şalların, uzun fularların, takıların, uzun saçların vs. (özellikle de kol çalıştırıcısı kullanılırken) pedallara sarılmaları önlenmelidir. Bağcıklı ayakkabı giymeyin. Kol/Üst gövde çalıştırıcısının kullanmadan önce uzun saçlarınızı uygun bir şekilde toplayın veya bir başörtüsü ile koruyun.	Uygun olmayan elbiseler ayak yuvalarına/manivelalara sarılabilir ve böylelikle yaralanmalara yol açabilir. Giysi veya saçlar manivelalara takılacak olursa, manivela hareketinin durdurulması ve takılan parçaların yeni bir tehlike arz etmeden çözübilmesi için derhal kırmızı Stop tuşuna veya Açma/Kapatma tuşuna basılmalıdır.

<b>Kontrol adımı</b>	<b>Gözle kontrolde hatalar tespit edildiğinde alınacak önlemler</b>	<b>Kontrol adımının nedeni</b>
Cihaz, başka eşyalara/ gövde parçalarına çarpmadan istenilen hareketler yapılabilecek şekilde kurulmuş ve ayarlanmış mı? Tek kol veya aynı anda kol-üst gövde egzersizinde, bacakların tutamak veya üst gövde çalıştırıcısına çarpmadığı garanti edilmiş mi?	Kol çalıştırıcısının yükseklik ayarı, yeterli ayak boşluğu oluşacak şekilde ayarlanmalıdır: Bacaklar egzersiz sırasında kol çalıştırıcısına veya tutamağa çarpmamalıdır. Tutamağın veya kol/üst gövde çalıştırıcısının olası gerekli yükseklik ayarında destekleme kolunda gerekli olan minimum yerleştirme derinliği olan 10 cm'e mutlaka dikkat edin.	Yaralanma tehlikesini önlemek için MOTOMed, kullanıcının egzersiz sırasında çevredeki başka eşyalara çarpmayacağı şekilde kurulmalı ve ayarlanmalıdır.
Küçük cihaz ayağı yeterli derecede dışarıya çekilmiş mi?	Küçük cihaz ayağını yeterli derecede dışarıya çekin. Bu sırada minimum yerleştirme derinliği olan 10 cm'e mutlaka dikkat edin.	Küçük cihaz ayağının dışarıya çekilmesi cihazın öne doğru devrilmesini önler.
Tüm ayarlanabilir cihaz parçaları (motor konsolu, kol/üst gövde çalıştırıcısı, cihaz ayağı, tutamak, ...) ilgili sıkıştırma vidaları ve alyan civataları ile iyice sabitlenmiş mi ve sabitleme civataları iyice sıkılmış mı?	Tutma fonksiyonları yerine getirilecek şekilde sıkıştırma vidalarını ve alyan civataları tekrar sıkın.	Sıkılmamış civata bağlantıları egzersiz sırasında cihazdan parçaların ayrılmasına yol açabilir. Egzersiz sırasında cihazın parçaları gevşeyecek olursa, Stop tuşuna basılarak egzersiz derhal durdurulmalı ve gevşemiş parça uygun bir şekilde sabitlenmelidir.
<b>3. Optimum egzersiz koşullarının kontrolü</b>		
Cihaz düz bir zeminde ve sallanmayacak, devrilmeyecek veya düşmeyecek şekilde mi?	Egzersiz sırasında cihazın sallanmayacağı, devrilmeyeceği veya düşmeyeceği uygun bir kurulum yeri seçin. Gerekirse ön cihaz ayağındaki ayakcıkları uygun şekilde ayarlayın.	Kullanıcı/Hasta için yaralanma tehlikesi oluşturduğu için cihaz sallanmamalı, devrilmemeli veya düşmemelidir.
Zemin, cihaz kaymayacak derecede yeterli tutunma sağlıyor mu?	Kaymayan bir altlık seçerek cihazın ve oturmaçanın güvenli duruşunu sağlayın. Küçük cihaz ayağı için aksesuar olarak vantuzlar tedarik edilebilir. Altlık olarak kaymaz paspas aksesuar olarak satın alınabilir.	Pürüzsüz bir zeminde (fayans, laminat, parke vs.) üzerinde durduğunda MOTOMed kayabilir.



Kontrol adımı	Gözle kontrolde hatalar tespit edildiğinde alınacak önlemler	Kontrol adımının nedeni
Cihazın önünde oturduğunuz tekerlekli sandalye veya sandalye egzersiz sırasında devrilmeyecek, düşmeyecek veya hareket etmeyecek şekilde kurulmuş mu?	Güçlü kasılmalar (spastisite) nedeniyle tekerlekli sandalyenin arkaya doğru devrilmesi ve hareket etmesi önlenemezse, tekerlekli sandalye devrilme koruması kullanılmalıdır.  Sadece sağlam, güvenli duruşa sahip, mümkünse kolçaklı sandalyeler kullanılmalıdır. Frensiz tekerleklerle sahip sandalyeler MOTOMed egzersizi için uygun değildir.	Bacaklardaki güçlü kasılmalarda ayak pedallarının tahrik gücü oturağın kaymasına veya devrilmesine neden olabilir. Yaralanma tehlikesinin ihtimal dışı bırakmak için bu uygun araçlarla önlenmelidir.  Tekerleğe sahip sandalyeler egzersiz sırasında kayabilir.
Manivelalar/Ayak yuvaları serbest hareket edebiliyor mu ve manivelaların yapılacak egzersiz sırasında başka nesnelere takılmalarına ve sarılmalarına yönelik bir tehlike söz konusu mu?	Lütfen manivelaların dönmeleri sırası takılabilecek veya manivelaların hareketini engelleyecek tüm nesnelere uzaklaştırınız. Özellikle de ör. saçların, bir fuların veya takıların manivelalara dolaşmamasına dikkat edin.	Motorlar üzerinden dönen parçalarda hiçbir şeyin dönmeye başlamasına özellikle dikkat edilmelidir. Burada örneğin mutfak aletlerinde veya el matkaplarında söz konusu olan önleyici tedbirleri aynıları geçerlidir.
Disk ya da manivela yarıçapı her iki tarafta aynı ayarlanmış mı?	Soldaki ve sağdaki manivelalar farklı uzunlukta ayarlanmışsa, manivela uzunluklarını her iki tarafta aynı ayarlamalısınız. Manivela uzunluğunun ayarlanmasına yönelik adımlar Sayfa 38'de tarif edilmiştir.	Farklı manivela uzunluklarında düzensiz bir hareket oluşur, çünkü manivelalara farklı etki eden kol uzunlukları nedeniyle farklı kuvvetler etkin olur. Bu nedenle kol uzunluklarını her iki tarafta olabildiğince aynı ayarlayın.
Bacak ya da kol/üst gövde egzersizinde kullanıcının bacakları/kolları güvenli ayak yuvalarında ya da alt kol yuvalarında sabitlenmiş mi?	Bacakların/Kolları "Hazırlık" bölümünde (Sayfa 34) tarif edildiği gibi sabitleyin.	Egzersiz sırasında bacaklar/kollar yanlışlıkla ayak yuvalarından ya da alt kol yuvalarından dışarı hareket etmemelidir.

Kontrol adımı	Gözle kontrolde hatalar tespit edildiğinde alınacak önlemler	Kontrol adımının nedeni
Hastanın erişebileceği alanda başka, medikal ürün olarak izin verilmiş elektrikli cihazlar var mı?	Medikal ürün olarak izne sahip olmayan tüm diğer elektrikli cihazları kullanıcının erişebileceği alandan (hastanın alanından) uzaklaştırın.	Egzersiz sırasında hasta başka şebekeyle çalışan elektrikli cihazlara dokunacak olursa, elektrik çarpmasına karşı koruma, MOTomed cihazının son derece yüksek koruyucu izolasyonu tarafından değil, kullanıcının temas ettiği diğer cihazın özellikleri tarafından belirlenir. Hastanın egzersiz sırasında MOTomed cihazının yüksek medikal ürün standardı tarafından etkin bir şekilde korunması için, medikal ürün olarak izin verilmemiş, şebekeye bağlı cihazlar egzersiz yapan kullanıcının erişebileceği alanda bulunmamalıdır.

26 **Çalıştırma**

28 **Hazır durum**

30 **Taşıma**

## Çalıştırma

### Teslimat kapsamı:

- MOTOMed muvi
- Ayrı paketlenmiş kumanda ünitesi
- Çatal anahtar SW15, alyan anahtarı SW4
- Kullanım kılavuzu MOTOMed muvi
- Kullanım filmi, USB bellekte ya da Kumanda ünitesi üzerinden açılabilir
- Elektrik bağlantı kablosu, uzunluk 2,50 m

### Cihazın güvenli kurulumu | Küçük cihaz ayağının çekilmesi

Olabildiğince yüksek cihaz duruş güvenliği için küçük cihaz ayağını dışarıya doğru çekin.

### DİKKAT



### Yaralanma tehlikesi ve maddi hasar tehlikesi

Küçük cihaz ayağını ayarlamak için MOTOMed'i dikkatlice kaldırın ve tekrar indirin. Aniden yere bırakmayın!

bkz. Resim 4.1, 4.2

ElektrikMOTOMed'i Küçük cihaz ayağından ① kaldırın ve dikkatlice arkaya doğru devirin. MOTOMed'i tutamaklarının üzerine yerleştirin ②. Koruma amacıyla altına bir yastık koyun.

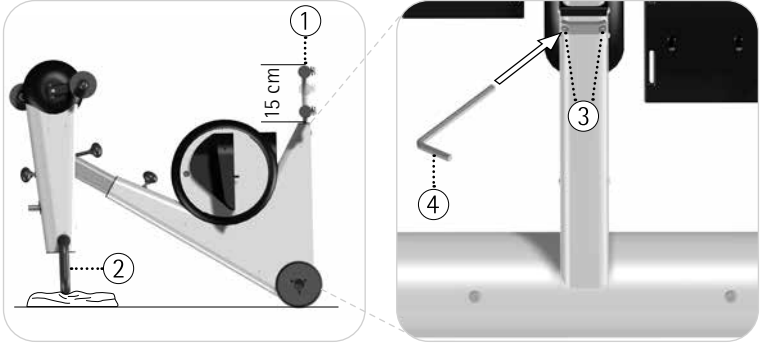
Paket içeriğindeki Alyan anahtarı SW4 ④ ile iki Silindir başı civatayı ③ gevşetin. Bunun için SW4 alyan anahtarını ④ Silindir başlı civatalara ③ takın ve SW4 alyan anahtarı ④ saat yönüne ters döndürün. Silindir başlı civataları ③ tamamen çıkarmayın. Sökülmeye karşı emniyetliler.

Küçük cihaz ayağını ① yaklaşık 15 cm dışarıya çekin.

Bu sırada minimum 10 cm yerleştirme derinliğine dikkat edin!

Küçük cihaz ayağını ① pozisyonunda sabitleyin. Bunun için SW4 alyan anahtarını ④ Silindir başlı civatalara ③ takın ve SW4 alyan anahtarı ④ saat yönünde döndürün. Silindir başlı civataları ③ hissedilir dirence kadar sıkın ve MOTOMed'i tekrar dik olarak yerleştirin.

MOTOMed'in güvenli, sallanmadan durması için Küçük cihaz ayağı ① doğru sabitlenmiş olmalıdır!



Resim 4.1, 4.2

### Kumanda ünitesinin montajı



#### DİKKAT Maddi hasar tehlikesi

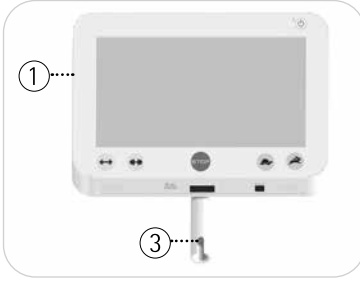
Kablolarda ve sonucunda kumanda ünitesinde hatalı fonksiyonları önlemek için kumanda ünitesini talimatlara harfiyen uyararak monte edin.

bkz. Resim 4.3, 4.4 Kumanda ünitesini (1) ambalajından çıkarın. Kumanda ünitesini (1) M22 altıgen somuna (5) kadar Mesnedin (2) üzerine itin. Girintiyi (4) tam yerleşecek şekilde Kabloların (3) üzerinden geçirmeye dikkat edin. **Kabloları ezmeyin veya bükmeyin!**

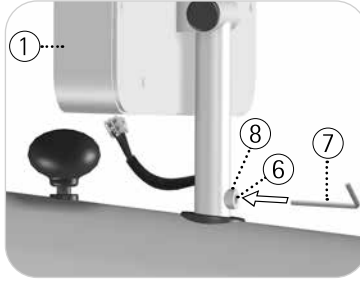
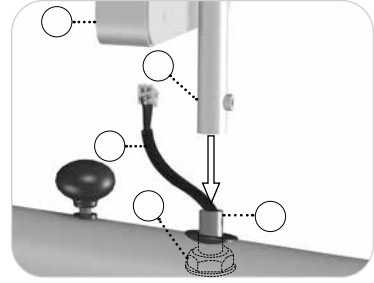
bkz. Resim 4.5, 4.6 Kumanda ünitesini (1) resimde gösterildiği gibi ana cihaza dik merkezleyin. Paket içeriğindeki Alyan anahtarı (7) önceden monte edilmiş Yivli pime (6) takın. Alyan anahtarı (7) saat yönünde döndürün ve Yivli pimi (6) Sıkıştırma kaidesinin (8) dışına taşmayacak kadar sıkın.

Motor kumandası için Kumanda ünitesinin alt tarafındaki iki Kablo fişini (9) öngörülen Çiftli yuvaya (10) takın.

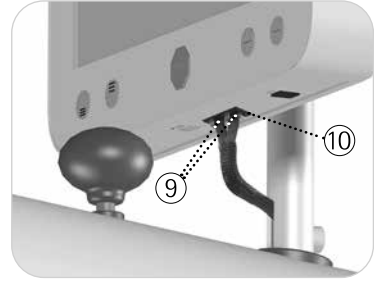
Fişler duyulur bir şekilde yerine oturmalıdır. İki kablo fişi (9) herhangi bir sıralama ve dizilişle Çiftli yuvaya (10) takılabilir.



Resim 4.3, 4.4

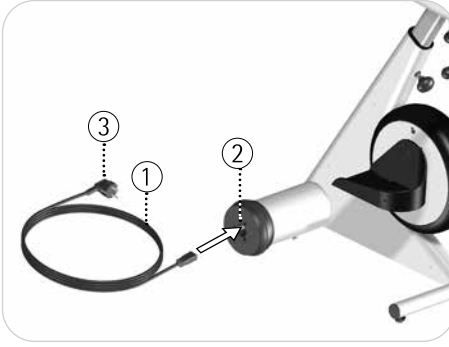


Resim 4.5, 4.6



## Hazır durum

bkz. Resim 4.7 Elektrik bağlantı kablosunu ① önce MOTomed'in tekerlek poyrasındaki Soğuk cihaz prizine ② takın. Bu sırada bağlantının sağlam oturmasına dikkat edin. Ardından Elektrik bağlantı kablosunun ① Elektrik fişini ③ mekandaki bir şebeke prizine takın. MOTomed'in engelsiz bir şekilde takılıp çıkarılabilmesi için elektrik fişi serbestçe ulaşılabilir olmalıdır.

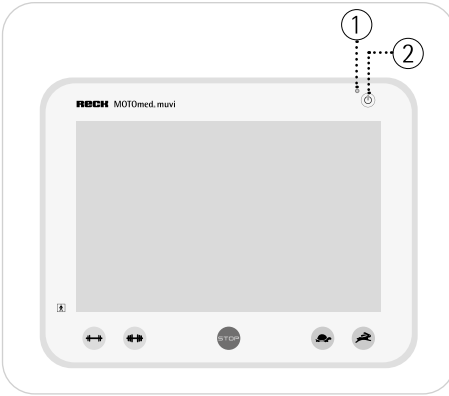


Resim 4.7

MOTOMed şimdi işleme hazır durumda (hazırda beklemede).

Bunu kumanda ünitesinde yeşil yanan LED göstergesinden ① görebilirsiniz. MOTOMed'i açmak için Açma/Kapatma tuşuna ② basın. Ana ekran görünür. Açma/Kapatma tuşuna ② tekrar basıldığında ekran kapatılır.

MOTOMed o zaman dinlenme modundadır. MOTOMed'i tamamen işleme hazır duruma (hazırda beklemeye) getirmek için Açma/Kapatma tuşuna ② 3 saniye boyunca basın.



Resim 4.8

Enerji tasarrufu yapmak için egzersiz bitişinden ya da son girişten 15 dakika sonra ekran koruyucu gösterilir. 30 dakika sonra ekran kapanır, bir 15 dakika sonra da MOTOMed işleme hazır duruma (hazırda beklemeye) geçer.

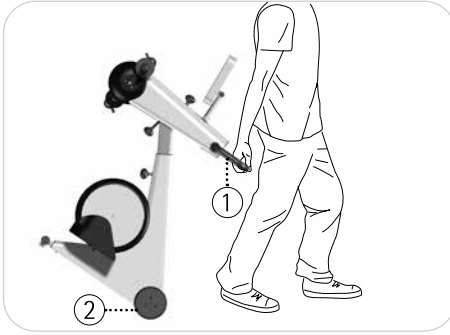
MOTOMed sürekli işleme hazır durum için tasarlanmıştır. Onarım, temizleme veya taşıma için gerilim beslemesini tamamen kesmek için elektrik fişini çekmelisiniz.

## Taşıma

Binanın için kolayca taşımının mümkün olması için MOTOMed iki büyük taşıma tekerleği ile donatılmıştır. Hassas yüzeylerde hasarları önlemek için tekerlekler çepçevre lastik halkaya sahiptir.

Sayfa 29 Taşımadan önce elektrik bağlantı kablosunu tamamen çıkarın.

Taşımak için MOTOMed'i Tutamaktan ① tutun ve MOTOMed Büyük taşıma tekerlekleriyle ② kolayca çekilebilene veya kaydırılabilene kadar dikkatlice büyük cihaz ayağının üzerine devirin.



Resim 4.9

MOTOMed'i bir eşğin üzerinden çektiğinizde, iki Taşıma tekerleğinin ② eşğin üzerinden aynı anda (paralel) kaymasına dikkat edin.



**DİKKAT****Sarsılmalar nedeniyle maddi hasar tehlikesi**

MOTMed'i engebeli zeminde (ör. parke taşlarında) taşımayın.  
MOTMed'in elektroniği ve gövdesi hasar görebilir.

Uzun mesafelerde ve engebeli zeminde taşıma yapacaksanız uygun bir taşıma aracı (ör. koli taşıma arabası veya benzerini) kullanın.



34 **Giriş**

34 Hazırlık

34 Kumanda ünitesi

35 **Egzersiz işletimi**

35 Serbest egzersiz

36 Yerleştirme yardımı

36 Aktif/Pasif egzersiz

36 Motor hızı

37 Direnç

37 Bacak çalıştırıcısı

37 Oturma mesafesi

38 Pedal yarıçapı

39 Kol/Üst gövde çalıştırıcısı

39 Kol/Üst gövde çalıştırıcısının döndürülmesi

40 Yatay ayar

40 Dikey ayar

## Giriş

İlerideki sayfalarda size MOTOMed'in kullanımı ayrıntılı olarak açıklanmıştır.

### Hazırlık

MOTOMed'i büyük cihaz ayağıyla olabildiğince doğrudan bir duvara dayayın. Tekerlekli sandalyede veya sağlam bir sandalyede, egzersiz sırasında diz eklemlerinizi (ayak yuvalarının vücuttan en uzak mesafesinde) tamamen düz durmayacak kadar MOTOMed'e yakın oturun.

Sayfa 37

### UYARI Yaralanma tehlikesi!



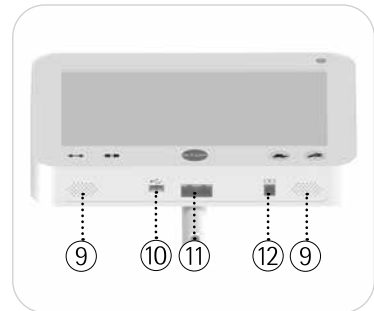
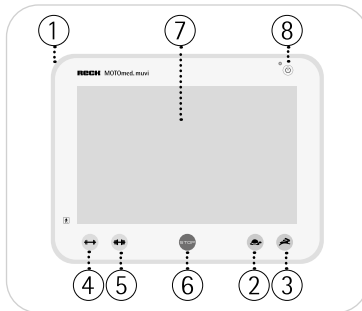
Tekerlekli sandalyenizi ya da sandalyenizi devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alın.

İhtiyaç halinde ayaklarınızı mevcut cırt bantlarıyla koruyucu ayak yuvalarına ve baldırlarınızı bacak kılavuzunun baldır yuvalarına (eğer mevcutsa) sabitleyin.

### Kumanda ünitesi

MOTOMed kumanda ünitesi ① en önemli fonksiyonları olan 'Motor hızı' ②/③, 'Direnç' ④/⑤ ve 'Stop' ⑥ için sabit tuşlar ile donatılmıştır.

Tüm diğer fonksiyonlar ve menü kullanımı parmak basımı ile tepki veren dokunmatik ekran ⑦ üzerinden kumanda edilir.



Resim 5.1, 5.2

Gövdenin alt tarafında Hoparlörler ⑨, bir USB arabirimi ⑩, Motor kontrol kablosu için yuvalar ⑪ ve bir Seri arabirim ⑫ bulunuyor.

USB arabirime ⑩ bir bellek takılabilir. Bu, egzersiz verilerinin kaydedilmesine ve yazılım güncellemelerine yarar.



**Kumanda ünitesinin fonksiyonları ve ayar olanakları hakkında ayrıntılı bilgileri teslimat kapsamında bulunan kullanım filminden edinebilirsiniz.**

## Egzersiz işletimi

bkz. Resim 5.1 'Açma/Kapatma' tuşuna ⑧ basın ve MOTOMed cihazınızı açın. Başlangıç ekranı görünür.

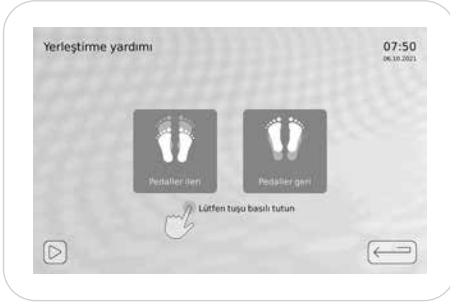
### Serbest egzersiz



Resim 5.3

## Yerleştirme yardımı

Başlangıç ekranında kumanda düğmesine **Yerleştirme yardımı** basın.



Resim 5.4

'Yerleştirme yardımı' ekranında Kumanda düğmesine **Pedaller ileri** veya ayak yuvaları istenilen pozisyonda olana kadar Kumanda düğmesine **Pedaller geri** basın. Alt pedal pozisyonunda bacaklarınızı ardi ardına kolay ve rahat bir şekilde yerleştirebilirsiniz.

Egzersize başlamak için Başlangıç ekranında istediğiniz çalıştırıcı için ilgili kumanda düğmesine basın.

Şimdi ayak yuvaları ve/veya tutacaklar ayarlanmış pasif devir sayısıyla yavaşça hareket etmeye başlar.

## Aktif/Pasif egzersiz

Isınma sürecinden sonra pasif olarak kendinizi motor tarafından hareket ettirebilirsiniz (pasif egzersiz) veya her an aktif pedal çevirmeye (aktif egzersiz) başlayabilirsiniz.


## Motor hızı


bkz. Resim 5.1, 5.2 Egzersiz işletiminde ②/③ tuşlarına basarak motor hızını 1-60d/dak. aralığında değiştirebilirsiniz.

## Direnç

bkz. Resim 5.1, 5.2 Egzersiz işletiminde ④/⑤ tuşlarına basarak direnci 0–20 aralığında değiştirebilirsiniz.

bkz. Resim 5.1, 5.2 Kırmızı Stop tuşuyla ⑥ egzersizinizi her an durdurabilirsiniz.

 kumanda butonuna basarak başlangıç ekranına ulaşırsınız.

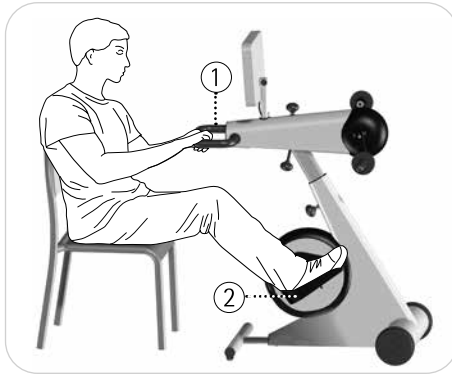
 kumanda butonuna basarak bir adım geri gidirsiniz.

## Bacak çalıştırıcısı

### Oturma mesafesi

MOTOMed cihazına oturma mesafesini bacaklarınız her zaman hafif bükülmüş olacak şekilde seçin. Tekerlekli sandalyede veya sağlam bir sandalyede, egzersiz sırasında diz eklemlerinizi (ayak yuvalarının ② vücuttan en uzak mesafesinde) tamamen düz durmayacak kadar MOTOMed'e yakın oturun.

Bacak egzersizi sırasında Tutamaktan ① tutunabilirsiniz.



Resim 5.5

## Pedal yarıçapı

MOTOmed cihazınız 2 kademeli pedal yarıçapı ayarına sahiptir:

Kademe 1: 7 cm (standart)

Kademe 2: 12,5 cm

### UYARI



### Yaralanma tehlikesi!

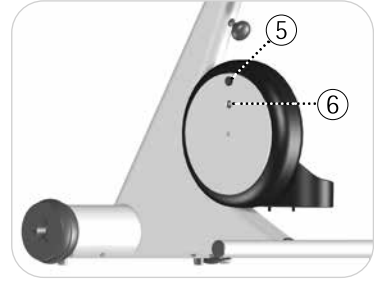
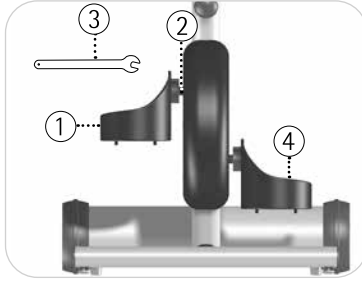
Pedal yarıçapı sadece MOTOmed kapalıyken ve bacaklar yerleştirilmemişken ayarlanabilir.

### DİKKAT



### MOTOmed cihazında hasar tehlikesi!

Alet kullanırken çizikleri ve hasarları önleyin. Koruyucu ayak yuvalarını yere düşürmeyin.



Resim 5.6, 5.7

Sol taraftaki pedal yarıçapını değiştirmek için Sağ koruyucu ayak yuvasını ④ sıkıca tutun ve Sol koruyucu ayak yuvasının ① Yatak cıvatasını ② birlikte teslim edilen Çatal anahtar SW15 ③ ile gevşetin. Sol koruyucu ayak yuvasını ① tamamen sökün. Bu sırada düşmemesi için Sol koruyucu ayak yuvasını ① tutun.

Uygun bir aletle şimdiye kadar kullanılmayan açıklığın Giydirme kapağını ⑤ çıkarın. Oraya Sol koruyucu ayak yuvasının ① Yatak cıvatasını ② birlikte teslim edilen Çatal anahtar SW15 ③ yardımıyla vidalayın. Sağ koruyucu ayak yuvasını ④ sıkıca tutun ve Yatak cıvatasını ② hissedilebilir dirence kadar sıkın.



bkz. Resim 5.6, 5.7 Giydirme kapağını ⑤ şimdi açık olan açıklığa bastırın.  
İşlemi Sağ koruyucu ayak yuvasıyla ④ tekrarlayın.

### Uyarı:

Uyumu bir hareket akışı sağlamak için her iki tarafta aynı pedal yarıçapının ayarlandığından emin olun.  
Yatak civatalarının ② her iki tarafta da iyice sıkıldığından emin olun.

## Kol/Üst gövde çalıştırıcısı

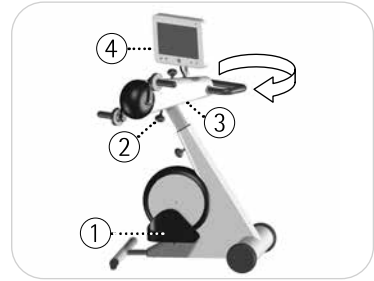
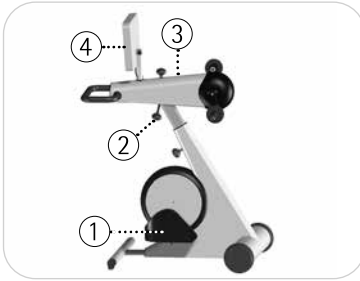
MOTOMed cihazınız seri olarak bir kol çalıştırıcısıyla donatılmıştır. Bu sayede bacak egzersizine ek olarak bir kol/üst gövde egzersizi de yapabilirsiniz. Kol/Üst gövde egzersizi bacak egzersiziyle aynı anda/ simültane veya ayrı olarak yapılabilir.

### Kol/Üst gövde çalıştırıcısını döndürme

Ayrı bir kol/üst gövde egzersizi için bacaklarınızı Ayak yuvalarından ① çıkarın.

Kol/Üst gövde çalıştırıcısının ③ alt kısmındaki Sabitleme civatasını ② gevşetin. Şimdi Kol/Üst gövde çalıştırıcısını ③ saat yönünde 180° döndürün. Sabitleme civatasını ② tekrar hissedilebilir dirence kadar tekrar sıkın.

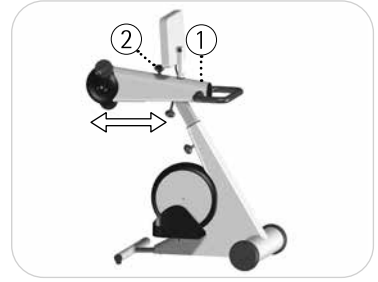
Kumanda ünitesini ④ saat yönünde 180° döndürün.



Resim 5.8, 5.9

### Yatay ayar

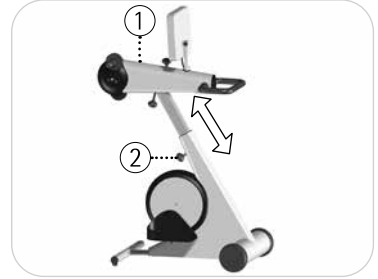
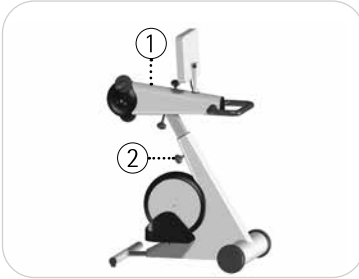
MOTOMed cihazına oturma mesafesini bacak egzersizinde olduğu gibi seçin. Kollar hiçbir zaman tamamen uzatılmış değil, daima hafif bükülmüş olmalıdır. Bunun için Kol/Üst gövde çalıştırıcısı ① ve üst gövdeniz arasındaki mesafeyi yatay ayar ile ayarlayabilirsiniz. Kol/Üst gövde çalıştırıcısının ① üst tarafındaki Sabitleme cıvatasını ② gevşetin ve çalıştırıcıyı istediğiniz pozisyona itin ya da çekin. Sabitleme cıvatasını ② tekrar hissedilebilir dirence kadar tekrar sıkın.



Resim 5.10, 5.11

### Dikey ayar

Kol/Üst gövde çalıştırıcısının ① yüksekliğini, kollarınız yaklaşık göğüs seviyesinde veya hafif altında olacak şekilde seçin. Destekleme kolundaki Sabitleme cıvatasını ② gevşetin ve Kol/Üst gövde çalıştırıcısını ① doğru yüksekliğe ayarlayın. Sabitleme cıvatasını ② tekrar hissedilebilir dirence kadar tekrar sıkın.



Resim 5.12, 5.13

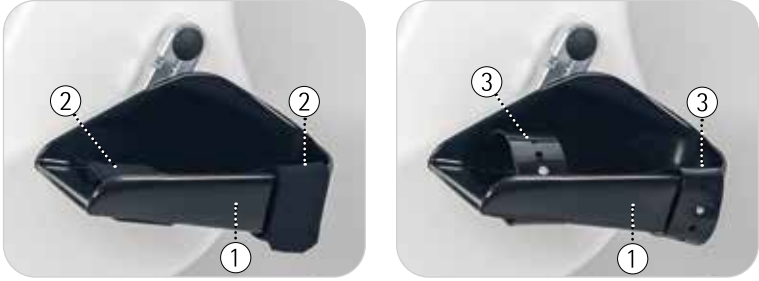


Resim 5.14



- 44 **Plastik kaplı koruyucu ayak yuvaları**  
Sip. no. 265.440
- 44 **Plastik kaplı baldır yuvalı bacak kılavuzları**  
Sip. no. 303.000  
Sip. no. 186.000 dezenfekte edilebilir sabitleme bantları ile
- 45 **Hızlı ayak sabitleyicisi »QuickFix«**  
Sip. no. 265.004
- 46 **Hızlı değiştirme tekniğine sahip Tetra tutacaklar**  
Sip. no. 555.200
- 47 **Hızlı değiştirme tekniğine sahip dikey tutacaklar**  
Sip. no. 557.200
- 47 **Hızlı değiştirme tekniğine sahip Ergo tutacaklar**  
Sip. no. 372.200
- 48 **Hızlı değiştirme tekniğine sahip alt kol yuvaları**  
Sip. no. 356.200
- 49 **El sabitlemesi için el bileği manşeti**  
Sip. no. 562.020 S beden  
Sip. no. 562.030 M beden  
Sip. no. 562.000 L beden
- 49 **Pedal yarıçapı hassas ayarı (Kol/Üst gövde çalıştırıcısı)**  
Sip. no. 507.050

## Plastik kaplı koruyucu ayak yuvaları



Resim 6.1, 6.2

Koruyucu ayak yuvaları (1) dezenfekte edilebilir yumuşak PVC ile kaplıdır. Bileklerin ve bacakların korunması için, son derece yüksek iç kısmı olan, çepeçevre bir güvenlik çerçevesine sahiptir. Ayakların güvenli ve kolay sabitlenmesi için koruyucu ayak yuvaları (1) cırt bantlarıyla (2) donatılmıştır.

Opsiyonel olarak koruyucu ayak yuvaları (1) dezenfekte edilebilir sabitleme bantları (3) ile satın alınabilir.

Sayfa 45 Daha güçlü bir sabitlemeye ihtiyaç duyuluyorsa koruyucu ayak yuvaları *Hızlı ayak sabitleyicisi »QuickFix«* aksesuarı ile donatılabilir.

## Plastik kaplı baldır yuvalı bacak kılavuzları



Resim 6.3

Baldır yuvalı (1) bacak kılavuzları (4) kolay yerleştirmeye olanak tanıyacak tarzda şekillendirilmiştir. Esnek şekilleri sayesinde Baldır yuvaları (1) baldırlara uyarlanabilir.

Bacakların optimum yönlendirilmesi ve tutuşu için Baldır yuvaları ① baldırlara dayanmalıdır.

Kelebek vidaları ② açın ve Bacak kılavuzlarının ④ yükseklik ayarını yapın. Kelebek vidaları ② seçtiğiniz pozisyonda tekrar sıkın.

## DİKKAT



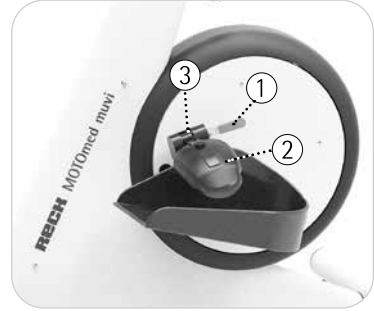
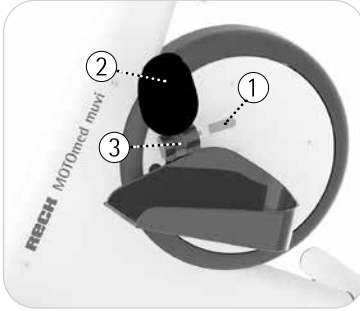
Bacak kılavuzlarının ④ minimum 3 cm yerleştirme derinliğine dikkat edin.

Önce bacaklarınızı Koruyucu ayak yuvalarına ⑤ sabitleyin ve ardından alt bacaklarınızı Baldır yuvalarına ① sabitleyin.

Olası meydana gelen sesleri Kelebek vidaları ② sıkarak giderebilirsiniz.

Opsiyonel olarak bacak kılavuzları dezenfekte edilebilir sabitleme bantları ile satın alınabilir.

## Hızlı ayak sabitleyicisi »QuickFix«



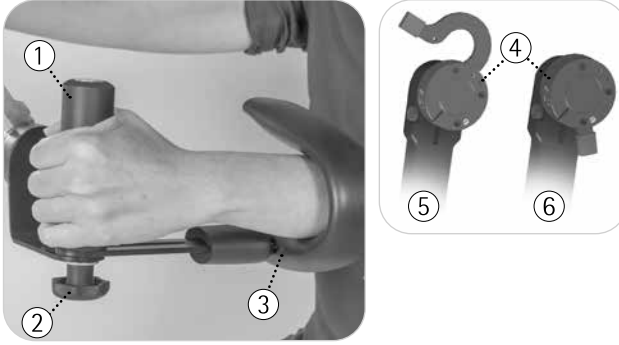
Resim 6.4, 6.5

Hızlı ayak sabitleyicisi »QuickFix« ile ayaklarınızı kendi başınıza ve hızlıca koruyucu ayak yuvalarına sabitleyebilir ve tekrar çözebilirsiniz. Kontrol kolunu ① aşağıya bastırarak veya yukarıya çekerek »QuickFix« sabitleyicisini açın ve ayaklarınızı yerleştirin.

bkz. Resim 6.4, 6.5 Ayağınızda rahat bir baskı hissettiğiniz pozisyon elde edene kadar yumuşak yastığı ② elinizle aşağıya doğru bastırın. Yastıklı eleman ③ kısa mesafelerde duyulur şekilde yerleşir ve her bir yerleşme kademesinde güvenle sabitlenmiştir.

Egzersiz sonunda Kontrol kolunu ① aşağıya bastırarak veya yukarıya çekerek »QuickFix« sabitleyicisini açın.

## Hızlı değiştirme tekniğine sahip Tetra tutacaklar

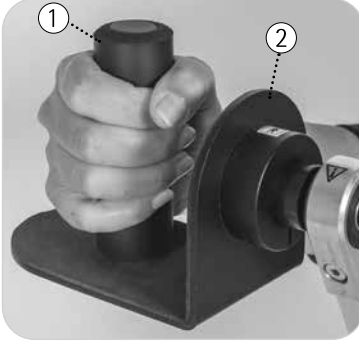


Tetra tutacaklar ① kollarınızı kolay ve kendi başınıza yerleştirmenize olanak tanır. Alt kol desteği ③ Ayar cıvatasıyla ② esnek bir şekilde ayarlanabilir.

Hızlı değiştirme tekniği ④ tutacakların kolay, aletsiz değişimine olanak tanır. Kilitleme kolunu ⑤ açın ve tutacağı çıkarın. İsteddiğiniz tutacağı takın ve Emniyet halkasını ⑥ tekrar tam kapatın.



## Hızlı değiştirme tekniğine sahip dikey tutacaklar



Resim 6.7

Dikey tutacaklar ① biraz tutunabilen, ancak bir el altlığına ihtiyaç duyan kullanıcılar için uygundur. Dikey tutacaklar içe doğru bir Kayma emniyetiyle ② donatılmıştır.

bkz. Resim 6.6 Hızlı değiştirme tekniğinin çalışma şekli için *bakınız Tetra tutacaklar.*

6

## Hızlı değiştirme tekniğine sahip Ergo tutacaklar



Resim 6.8

Ergo tutacaklar ① değişiklik yapmadan ihtiyaa özel el pozisyonuna olarak tanır. Kullanıcı 3 tutacak kavrama pozisyonu arasından seçebilir.

bkz. Resim 6.6 Hızlı değiştirme tekniğinin çalışma şekli için *bakınız Tetra tutacaklar.*

## Hızlı değiştirme tekniğine sahip alt kol yuvaları



Resim 6.9

Alt kol yuvaları ① ağır felç belirtilerinde kolların yerleştirilmesine ve sabitlenmesine olanak tanır. Alt kolların yanıl dengeleme hareketi için alt kol yuvaları yatay çevrilebilir yataklanmıştır.

Alt kol yuvasının ② alt tarafındaki Kelebek vidayı ① gevşetin ve Eğri tutacağı ③ istediğiniz yönde ayarlayın. Kelebek vidayı ② seçtiğiniz pozisyonda tekrar sıkın

bkz. Resim 6.6 Hızlı değiştirme tekniğinin çalışma şekli için bakınız Tetra tutacaklar.

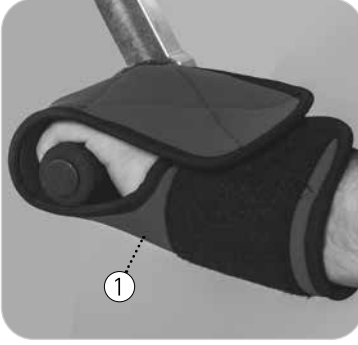
**DİKKAT** Eğri tutacağın ③ minimum 2,5 cm yerleştirme derinliğine dikkat edin.



**DİKKAT** Ellerin (ve parmakların) pedal millerine sürtünmeyecek şekilde sabitlenmelerine dikkat edin. Alt kol yuvalarına yerleştirilmiş ve sabitlenmiş kollar ve eller ile egzersiz sadece gözetim altında yapılabilir.



## El sabitlemesi için el bileği manşeti



Resim 6.10

El sabitlemesi için el bileği manşeti ① felçli (zayıf) elin kol çalıştırıcısına, kulpa veya çeşitli tutacıklara kolay ve hızlı sabitlenmesine olanak tanır.

6

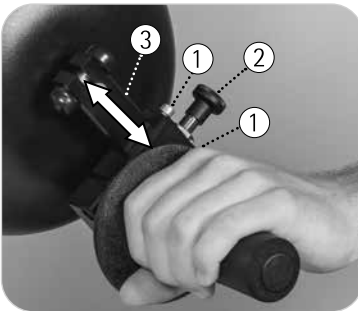
## Pedal yarıçapı hassas ayarı (Kol/Üst gövde çalıştırıcısı)

Pedal yarıçapı hassas ayarı ile hareket boyutunu, yani pedal yarıçapını tam ayarlayabilirsiniz. Pedal yarıçapını çift taraflı olarak 4 kademede (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) veya kademesiz ayarlayabilirsiniz.

### UYARI Yaralanma tehlikesi!



Pedal yarıçapı sadece MOTOMed kapalıyken ayarlanabilir.



Resim 6.11

bkz. Resim 6.11 Pedal yarıçapını değiştirmek için birlikte teslim edilen alyan anahtarı SW4 ile iki alyan başlı cıvatayı ① sökün.

Kilitleme düğmesini ② yukarıya çekerek pedal milinin ③ üzerindeki tutacak kaydırılabilir ve 4 kademede tam ayarlanabilir.

Kademesiz ayar için tutacağı iki alyan başlı cıvata ① yardımıyla istediğiniz pedal mili ③ noktasına sabitleyebilirsiniz.

İşlemi diğer tutacakla tekrarlayın.

### **Uyarı:**

Uyumu bir hareket akışı sağlamak için her iki tarafta aynı pedal yarıçapının ayarlandığından emin olun.



Olası meydana gelen sesleri (kilitleme düğmesinin kilitleme pimi ve pedal mili arasındaki boşluğu) iki alyan başlı cıvatayı ① sıkarak giderebilirsiniz. Alyan başlı cıvataları eşit sıkın.

- 52 Arıza gidermeye yönelik güvenlik bilgileri
- 52 MOTOMed dengesiz hareket ediyor
- 53 MOTOMed çalışmıyor ya da kumanda ünitesi işlev yapmıyor
- 53 Elektromanyetik parazitlerin MOTOMed üzerindeki olası etkileri

## Arıza gidermeye yönelik güvenlik bilgileri



MOTOMed'e sadece yetkili uzman personel müdahale edebilir. Bakım çalışmalarından önce güvenlik nedenlerinden dolayı, elektrik beslemesinin kesilmesi için elektrik fişi mutlaka prizden çekilmelidir.

Sayfa 61 Giderilemeyen ve aşağıda belirtilmemiş bir arıza meydana gelirse veya sorularınız varsa, lütfen RECK şirketinin veya yetkili ortağının servis noktasına başvurunuz.

### MOTOMed dengesiz hareket ediyor

Lütfen aşağıdaki hususları kontrol ediniz:

1. Pedal yarıçapı MOTOMed'in her iki tarafında aynı kademede ayarlanmış mı?
2. Pedal yarıçapı icabında hareketliliğiniz için fazla büyük bir kademede mi ayarlanmış? Bu, kullanıcıya bağlı dengesiz harekete yol açar.
3. Kullanıcının pozisyonu ve duruşu.  
Dik ve MOTOMed'e doğru düz hizada oturmalısınız. Mesafe, dizler bastırırken tam düz olmayacak şekilde seçilmelidir.
4. Kısmi felçte, farklı etkilenen vücut tarafları nedeniyle (özellikle düşük fren direncinde) dengesiz hareket meydana gelebilir.
5. Dengesiz hareket bacaklar yerleştirilmediğinde de meydana geliyorsa, uzman personel tarafından tahrik kayışının kontrolü yapılmalıdır.

## MOTMed çalışmıyor ya da kumanda ünitesi işlev yapmıyor

Sayfa 29

Lütfen kumanda ünitesinin doğru monte edildiğinin ve motor kablolarının doğru takıldığını kontrol ediniz. Elektrik bağlantı kablosunun şebeke prizine ve MOTMed'in tekerlek poyrasındaki soğuk cihaz prizine doğru takıldığında emin olun. Ayrıca (başka bir elektrikli cihaz takarak) şebeke prizinin fonksiyonunu kontrol edin.

## Elektromanyetik parazitlerin MOTMed üzerindeki olası etkileri

Olası etkiler	Gidermeye yönelik yapılacaklar
Egzersiz kesiliyor	Egzersiz yeniden başlatın
MOTMed kendini kapatıyor	MOTMed'i tekrar çalıştırın
Seçilen egzersiz başka bir egzersize geçiş yapıyor	Egzersiz sonlandırın ve istediğiniz egzersizi tekrar başlatın
Egzersiz hızı değişiyor	İşlem gerekli değil, arıza sonunda otomatik olarak önceki hale getirilir
Sesli hata sinyalleri meydana geliyor	İşlem gerekli değil, arıza sonunda otomatik olarak giderilir
Görsel hata sinyalleri meydana geliyor	İşlem gerekli değil, arıza sonunda otomatik olarak giderilir

7





## Temizleme

### UYARI



#### **Elektrik gerilimi nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Temizleme ve dezenfeksiyon sırasında güvenlik nedenlerinden dolayı elektrik fişi çekilerek MOTOMed hareket terapisi cihazının elektrik beslemesi kesilmelidir!

MOTOMed sadece silerek dezenfeksiyon yöntemiyle özel olarak uygun olan temizleme mendilleriyle temizlenebilir ya da dezenfekte edilebilir.

### DİKKAT



#### **MOTOMed cihazında hasar tehlikesi!**

Püskürtmeli dezenfeksiyona veya dezenfeksiyon duşlarının kullanılmasına, hassas elektronik bağlantıları ve contasız hareketli parçalar nedeniyle izin verilmez.

Esas itibariyle sabit bir temizleme aralığı öngörülmemiştir. Temizleme ihtiyaca ve hijyen taleplerine göre yapılır.

Çok sayıda kullanıcının MOTOMed'i kullandığı alanlarda, kullanıcının yaralı vücut kısımları ile temas edebilecek kullanım parçaları ve diğer parçalar (ör. açık yaralarda veya yatak yarası tehlikesinde) her kullanımdan sonra uygun bir dezenfeksiyon maddesiyle dezenfekte edilmelidir.

Keskin, aşındırıcı, solvent veya aktif klor içeren temizleme maddeleri kullanmayın. Temizleme sırasında hasar görmemeleri için özellikle MOTOMed üzerindeki etiketlere dikkat edin.



Tavsiye edilen dezenfeksiyon maddeleri ör.

- Microbac forte yüzey dezenfeksiyon maddesi
- Meister Proper çok amaçlı temizleyici

## Bakım

- Sayfa 19 MOTOMed düzenli aralıklarla bakım/müşteri hizmetleri gerektirmez. Egzersizden önce Bölüm 3 uyarınca gözle kontrol yapılmalıdır. Eskimiş aşınma parçaları (ör. ayak yuvası döşemeleri, tutacaklar, genişletme aparatları) değiştirilmelidir.

## Yeniden kullanım

- Sayfa 19 MOTOMed başka hastalardaki yeniden kullanım için uygundur. Bunun için Bölüm 3, 'Gözle kontrol' ve bu bölümdeki talimatlar dikkate alınmalıdır.

## Geri dönüşüm

- MOTOMed kaliteli komple metal yapı tarzında üretilmiştir: Uzun ömürlüdür, çevreye uyumludur ve geri dönüştürülebilir. Lütfen cihazı Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar AB Yönetmeliği 2012/19/EG-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uyarınca bertaraf ediniz.
- Sayfa 61 Sorularınızda lütfen MOTOMed Danışma Ekibine başvurunuz.

# Teknik veriler, İşaretler

## Ölçüler ve ağırlık (ana cihaz)

MOTOmed modeli	Ölçüler (cm olarak min./maks. dış ölçüler)			Ağırlık (kg olarak)
	Uzunluk	Genişlik	Yükseklik	
Kol/Üst gövde çalıştırıcılı muvi	95/108	60	124/135	51

## Bağlantı değerleri (şebeke gerilimi, şebeke frekansı)

100–240 V~/maks. 120 VA  
47–63 Hz

## Güç tüketimi

Beklemede <3 W

## İşletim için ortam koşulları

Sıcaklık +5 °C ile +40 °C arası  
Hava nemi %15–%3 bağıl nem,  
yoğuşmasız  
Hava basıncı >700 hPa  
İşletim rakımı <2000 m deniz seviyesi üzeri

## Depolama ve nakliye için ortam koşulları

Sıcaklık –25 °C ile +70 °C arası  
Hava nemi %93'e kadar bağıl nemde +70 °C  
yoğuşmasız  
Hava basıncı bilgi yok

**Koruma tipi** IP21

**Sınıflandırma** Koruma sınıfı II, Tip BF

**Yönetmelik (AB) 2017/745 uyarınca sınıflandırma MDR sınıflandırması**

IIa, Ek VIII, Kural 9

## Yönetmelik 93/42/EEC uyarınca sınıflandırma

IIa, Ek IX, Kural 9

**GMDN kodu** 36313

**NBOG kodu** MD 1108

**FDA ürün kodu** BXB - motorlu egzersiz aleti

**Maks. izin verilen kullanıcı ağırlığı**

135 kg

Tutacakların kaplaması PVC'dir.

MOTOMed'in tüm kutuplarının kapatılması elektrik fişinin çekilmesiyle sağlanır.

## Sembol açıklaması - Genel



Koruma sınıfı II'ye ait cihaz



BF tipi kullanım parçaları

Kullanım parçaları, cihazın amacına uygun kullanımında kullanıcıyla temas eden ve bu nedenle özel güvenlik kriterlerine uygun olması gereken parçalardır.

Aşağıdaki kullanım parçaları (Tip BF) MOTOMed'e takılmış olabilir ve düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir:

- Kumanda ünitesi
- Tutamak
- Tutacaklar
- Ayak yuvaları
- Baldır yuvalı bacak kılavuzları

IP21

MOTOmed IP21 koruma tipine uygundur:  
Katı yabancı cisimlerin girmesine ve dikey damlayan sıvıların sızmasına karşı korumalıdır.



Kullanım kılavuzuna uyun.



MOTOmed 93/42/EEC sayılı Medikal Ürünler Yönetmeliğine uygundur.



MOTOmed'in imal edildiği üretim yılı (ör. 2021).



Max. weight  
51 kg

Kilogram olarak güvenli çalışma yükü dâhil ağırlık



Usulüne uygun bertarafata dikkat edin  
WEEE Kayıt No. DE 53019630.



Cihazın seri numarası



MOTOmed cihazını yandan itmeyin, çekmeyin ya da cihaza yandan dayanmayın.



MOTOmed cihazının üçüne basmayın ya da ayakta çalışma yapmayın.

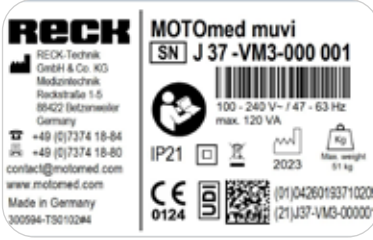
## Beklenecek işletim ömrü

Çalışma ortamı, kullanım sıklığı ve kullanım şekli ile belirlendiği için beklenecek işletim ömrü genel olarak belirtilemez.

Bu nedenle, cihazın ilk işleme almadan itibaren işleme hazır durumu koruyacağı zaman aralığı beklenecek işletim ömrü olarak görülür. Cihaz varyasyonları ve teknik aksesuar parçalarının teknik spesifikasyonu başka bilgiler içermediği sürece bu işletim ömrü 10 yıl olarak belirlenmiştir.

# Servis

Sorularınızda tabii ki hizmetinizdeyiz. Lütfen bizi arayınız – sorularınızı ve önerilerinizi memnuniyetle karşılız. Memnuniyetle de sizi geri ararız. Lütfen her zaman cihaz numarasının (SN) belirtiniz. Bunu MOTMed'in büyük cihaz ayağındaki tip plakasında bulabilirsiniz.



Resim 10.1

## Almanya için servis danışmanlarınız

Telefon 07374 18-84

Telefaks 07374 18-80

E-posta [service@MOTMed.de](mailto:service@MOTMed.de)

veya bizi ücretsiz arayın: 0800 668 6633

## Yurt dışı için servis danışmanlarınız

Telefon +49 7374 18-85

Telefaks +49 7374 18-480

E-posta [service@MOTMed.com](mailto:service@MOTMed.com)





- 64 **Üretici açıklaması –  
Elektromanyetik yayımlar**
- 65 **Üretici açıklaması –  
Elektromanyetik parazite karşı koruma**
- 66 **Tavsiye edilen güvenlik mesafeleri**

Üretici MOTOMed cihazının elektrik bağlantı kablosunun EN 60601-1-2:2016-05 standardının taleplerine uygun olduğunu beyan eder.

Bu cihazın üreticisi tarafından belirlenmiş veya sağlanmış olandan farklı aksesuarların ve kabloların kullanılması, cihazın yüksek elektromanyetik parazit yayımına veya düşük elektromanyetik parazite karşı korumaya ve hatalı çalışma şekline yol açabilir.

## Üretici açıklaması – Elektromanyetik yayımlar


MOTOMed aşağıda belirtilmiş bir elektromanyetik ortamdaki kullanım için tasarlanmıştır. MOTOMed müşterisi veya kullanıcısı böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.

Parazit yayımı ölçümleri	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam – Kılavuz
CISPR 11'e göre YF yayımları	Grup 1	MOTOMed YF enerjisini sadece dâhili işlevler için kullanır. Bu yüzden YF yayılımı çok düşüktür ve yakındaki cihazların zarar görmeleri olası değildir.
CISPR 11'e göre YF yayımları	Sınıf B	MOTOMed ev alanı dâhil olmak üzere tüm ortamlarda ve doğrudan kamusal şebekeye bağlı olan ve oturma amacıyla kullanılan binalar da kullanılabilir.
IEC 61000-3-2 uyarınca distorsiyon yayımı	Sınıf A	
IEC 61000-3-3 uyarınca distorsiyon yayımı/ titreşmeler	yerine getirilmiş	

## Üretici açıklaması – Elektromanyetik parazite karşı koruma

MOTOMed aşağıda belirtilmiş bir elektromanyetik ortamdaki kullanım için tasarlanmıştır. MOTOMed müşterisi veya kullanıcısı böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.

Parazite karşı koruma kontrolleri	IEC 60601 Kontrol seviyesi	Elektromanyetik ortam – İlkeler
Statik elektriğin (ESD) IEC 61000-4-2'ye göre deşarjı	±8 kV kontak deşarjı ±15 kV hava deşarjı	Tabanlar ağaçtan veya betondan veya seramik kaplı olmalıdır. Eğer taban sentetik malzemeyle kaplıysa bağıl nem en az %30 olmalıdır.
IEC 61000-4-4'e göre hızlı geçici parazitler/ yükselişler	±2 kV 100 kHz tekrarlama frekansı	Besleme geriliminin kalitesi tipik ticari veya hastane ortamına uygun olmalıdır.
IEC 61000-4-5'e göre ani gerilimler	±0,5 kV, ±1 kV Fazlar arası	Besleme geriliminin kalitesi tipik ticari veya hastane ortamına uygun olmalıdır.
IEC 61000-4-11 uyarınca şebeke gerilimlerinde gerilim çökmeleri, kısa süreli kesintiler ve dalgalanmalar	%0 UT; ½ devre 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ve 315 derecede  %0 UT; 1 devre Tek fazlı: 0 derecede  %70 UT; 25/30 devre Tek fazlı: 0 derecede  %0 UT; 250/300devre	Besleme geriliminin kalitesi tipik ticari veya hastane ortamına uygun olmalıdır. Eğer MOTOMed kullanıcısı enerji kesintisine rağmen cihazın çalışmasının devam etmesini isterse, MOTOMed cihazının enerjisi kesintisiz elektrik beslemesinden veya aküden sağlanması tavsiye edilir.
IEC 61000-4-8 uyarınca besleme frekansında (50/60 Hz) manyetik alan IEC 61000-4-8	30 A/m	Şebeke frekansındaki manyetik alanlar ticari veya hastane ortamında bulunan değerlere uygun olmalıdır.
Not: UT kontrol seviyelerini uygulamadan önceki alternatif şebeke gerilimidir.		

Parazite karşı koruma kontrolleri	IEC 60601 Kontrol seviyesi	Elektromanyetik ortam – İlkeler
IEC 61000-4-6 uyarınca iletilen parazitler	3V <sub>eff</sub> 0,15 MHz - 80MHz arası  6V <sub>eff</sub> ISM ve amatör frekans bantlarında 0,15 MHz ile 80MHz arası 1 kHz'de % 80 AM	Hatalı çalışma şekline yol açabileceği için bu cihazın doğrudan başka cihazların yanında kullanılması önlenmelidir. Ancak yukarıda tarif edilen türde bir kullanım yine de gerekliyse, kurallara uygun çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar izlenmelidir.
IEC 61000-4-3 uyarınca yayılan parazitler	10V/m 2,7 GHz'e kadar 80 MHz 1 kHz'de % 80 AM	Yerel vericilerin alan gücü tüm frekanslarda yerinde <sup>a</sup> kontrol seviyesinden daha düşük olmalıdır. Aşağıdaki işareti  taşıyan cihazların çevresinde arızalar meydana gelebilir.
Not: Bu kılavuzlar tüm durumlarda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik dalga yayılımı binalardan, nesnelere ve insanlardan emilerek ve yansıtılarak etkilenebilir.		
a) GSM baz istasyonları ve mobil telsiz cihazlarının, amatör telsiz istasyonları, AM ve FM radyo ve televizyon vericilerinin yerel istasyonlarının alan güçleri teorik olarak önceden tam tespit edilemez. Yerel vericilerin elektromanyetik ortamını belirlemek için cihaz konumu üzerinde araştırma yapılmalıdır. Eğer MOTOmed cihazını kullandığı konumda ölçülen alan gücü yukarıdaki uygunluk seviyelerini aşarsa, amacına uygun fonksiyonu kanıtlamak için MOTOmed izlenmelidir. Alışılmadık dışında performans özellikleri tespit edilirse, örneğin MOTOmed'in değişik bir yönelim veya başka konuma alınması gibi ayrıca tedbirler gerekli olabilir.		

## Taşınabilir ve mobil YF telekomünikasyon cihazları ile MOTOmed arasındaki tavsiye edilen güvenlik mesafeleri

MOTOmed YF parazitlerinin kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamdaki kullanım için tasarlanmıştır. Taşınabilir YF iletişim cihazları (telsiz cihazlar) (ör. anten kablosu ve harici antenler gibi aksesuarlar dâhil) MOTOmed'in üretici tarafından tanımlanan parçalarına ve kablolarına 30 cm'den (ya da 12 inçten) daha kısa mesafede kullanılmamalıdır. Bunun dikkate alınmaması cihazın performans özelliklerinin azalmasına yol açabilir.

# Terim dizini

---

## A

- Ağırlık 57
- Ağırlık sınırlaması 58
- Ağır olay 10
- Aksesuarlar 43
- Aktif ve pasif üst gövde (kol) çalıştırıcısı 39
- Amacına uygun kullanım 7
- Arıza giderme 43, 51

## B

- Bacak çalıştırıcısı 37
- Bağlantı değerleri 57
- Bakım 56

## C

- Çalıştırma 26, 34
- CE işareti 59
- Cihaz numarası 61

## D

- Danışman 61
- Dezenfeksiyon 55
- Dikey ayar 40
- Dikey tutacaklar 47
- Döndürme ayarı 39

## E

- Egzersiz hazırlığı 34
- Elektromanyetik parazite karşı koruma 65
- Elektromanyetik yayımlar 64
- Endikasyonlar 9
- Ergo tutacaklar 47

## G

- Geri dönüşüm 56
- Gözle kontrol 19
- Güç tüketimi 57
- Güvenlik mesafeleri 66

## H

- Hazırda bekleme modu/İşletim 28
- Hazır durum 28
- Hedef hasta grubu 7
- Hızlı ayak sabitleyicisi »QuickFix« 45

## I

- İlk çalıştırma 11
- İşaretlerin açıklaması 58

## K

- Klinik fayda 9
- Kol/Üst gövde çalıştırıcısı 39
- Kontrendikasyonlar 9
- Koruyucu ayak yuvaları 44
- Kullanıcı ağırlığı 58
- Kullanım amacı 7
- Kumanda ünitesi 26, 27, 28, 29, 34, 39

---

**M**

Medikal ürün sınıfı 57

**O**

Ölçüler 57

Önleyici tedbirler 11

Ön söz 1

Ortam koşulları 57

**P**

Parazite karşı koruma 65

Pedal yarıçapı 38

**S**

Serbest egzersiz 35

Servis 61

Sınıflandırma 57

Sorumluluk reddi 8

**T**

Taşıma 30

Taşıma tekerlekleri 1, 2, 30

Tavsiye edilen güvenlik mesafeleri  
66

Teknik veriler 57

Temizleme 55

Tetra tutacaklar 46

Tip plakası 61

Tutamak 1, 2

**U**

Üretim yılı 59

**Y**

Yatay ayar 40

Yeniden kullanım 56

Yerleştirme yardımı 33, 36



Üretim yılı 2019 itibariyle geçerlidir

100.020.667 tr 20231218

Geliştirme amaçlı teknik değişiklik hakkını saklı tutmaktayız.

Kısmen de olsa, sadece RECK şirketinin yazılı izniyle basılabilir.

## **RECK** Medizintechnik

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, GERMANY

Telefon +49 7374 18-85, Telefaks +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

